

Chambre des Représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1993-1994 (*)

25 MARS 1994

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 4 juillet 1989
relative à la limitation et au contrôle
des dépenses électorales ainsi qu'au
financement et à la comptabilité
ouverte des partis politiques et
modifiant le Code électoral**

**(Déposée par MM. Leo Peeters,
Cauwenberghs, Philippe Charlier,
Marc Harmegnies et Michel)**

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

I. — CONSIDERATIONS GENERALES

La présente proposition de loi, déposée par des membres de différents groupes, réalise le double objectif que ses auteurs se sont assigné quand ils en ont entamé la rédaction :

- l'affinement des dispositions de la loi du 4 juillet 1989, modifiée par les lois du 21 mai 1991 et du 18 juin 1993, en vue de renforcer son efficacité;
- l'adaptation de certains éléments de la loi compte tenu des réformes institutionnelles.

C'est incontestablement à la suite de l'examen des rapports financiers des partis politiques pour l'exer-

(*) Troisième session de la 48^e législature.

Belgische Kamer van Volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1993-1994 (*)

25 MAART 1994

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wet van 4 juli 1989
betreffende de beperking en de
controle van de verkiezingsuitgaven,
de financiering en de open boekhou-
ding van de politieke partijen en tot
wijziging van het Kieswetboek**

**(Ingediend door de heren Leo Peeters,
Cauwenberghs, Philippe Charlier,
Marc Harmegnies en Michel)**

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

I. — ALGEMENE BESCHOUWINGEN

Dit wetsvoorstel, ingediend door volksvertegenwoordigers van verschillende fracties, realiseert twee doelstellingen die de auteurs nastreefden bij de aanvang van hun opdracht :

- het verder verfijnen van de wet van 4 juli 1989, gewijzigd door de wetten van 21 mei 1991 en 18 juni 1993, met het oog op een grotere doeltreffendheid;
- het aanpassen van onderdelen van de wet in functie van de hervorming van de instellingen.

De rechtstreekse aanleiding was ongetwijfeld het onderzoek van de financiële verslagen van de politie-

(*) Derde zitting van de 48^e zittingsperiode.

cice 1992 ⁽¹⁾ que la décision d'élaborer cette proposition a en fait été prise. Cet examen a en effet révélé que certains problèmes subsistaient en ce qui concerne l'uniformité, la comparabilité et la transparence de ces rapports financiers.

Aussi, en juin 1993, en l'absence de consensus sur l'élimination de certaines carences, la commission de contrôle a chargé un groupe de travail de procéder à une évaluation globale de la loi du 4 juillet 1989.

Cette proposition se justifiait également, de façon plus impérative encore, par la nécessité d'adapter la loi en fonction de la réforme de l'Etat. Les signataires de la proposition de loi distribuée le 15 décembre 1992 modifiant la loi du 4 juillet 1992 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques ⁽²⁾ s'y étaient d'ailleurs engagés dans un protocole conclu le 9 décembre 1992.

En soi les réformes institutionnelles justifiaient donc déjà une modification de la loi, et ce pour trois raisons :

- la suppression de la simultanéité entre les élections pour les Chambres fédérales et les élections provinciales;
- la diminution radicale du nombre de mandats à conférer directement à la Chambre des représentants (150 sièges au lieu de 212) et au Sénat (40 sièges au lieu de 106);
- la redéfinition des circonscriptions électorales, qui est particulièrement radicale en ce qui concerne le Sénat.

Une autre modification importante concerne l'obligation qu'auront les partis politiques de déposer annuellement un bilan. Après l'approbation de la présente proposition de loi et compte tenu des recommandations qu'elle a formulées dans son rapport du 15 juillet 1993, la commission de contrôle devra adapter ses statuts et son règlement d'ordre intérieur, y compris le schéma du rapport financier.

Nous profitons également de l'occasion pour corriger un certain nombre d'imprécisions d'ordre légistique, qui ont été négligées lors de la dernière modification de la loi (voir la loi du 18 juin 1993).

La proposition de loi vise donc à apporter de nouvelles adaptations à la loi. Elle remédie à certaines carences, précise certains éléments afin d'éviter des interprétations erronées et prépare l'extension du champ d'application à toutes les élections.

ke partijen voor het boekjaar 1992 ⁽¹⁾. Er bleven immers problemen bestaan met betrekking tot de uniformiteit, de onderlinge vergelijkbaarheid en transparantie van die financiële verslagen.

De Controlecommissie belastte, bij ontstentenis van consensus om tekortkomingen weg te werken, in juni 1993 dan ook een werkgroep met een globale evaluatie van de wet van 4 juli 1989.

Een tweede, meer dwingende aanleiding, was de noodzakelijke aanpassing van de wet in functie van de staatshervorming. Daartoe was trouwens in een protocol van 9 december 1992, gesloten tussen de ondertekenaars van het op 15 december 1992 rondgedeelde wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen ⁽²⁾, een engagement aangegaan.

Alleen reeds omwille van de institutionele hervormingen was men dus genooddaakt om de wet te wijzigen en wel om drie redenen :

- de verkiezingen voor de federale Kamers en de provincieraadsverkiezingen worden niet langer gelijktijdig gehouden;
- de drastische vermindering van het aantal rechtstreeks te begeven mandaten in de Kamer van volksvertegenwoordigers (150 in plaats van 212 zetels) en in de Senaat (40 in plaats van 106 zetels);
- de hertekening van de kieskringen, die zeker wat de Senaat betreft ingrijpend is.

Een andere belangrijke wijziging is de verplichting voor politieke partijen jaarlijks een balans neer te leggen. Aanvullend zal de Controlecommissie na goedkeuring van dit wetsvoorstel en rekening houdend met aanbevelingen geformuleerd in haar verslag van 15 juli 1993, haar statuten en huishoudelijk reglement, inclusief het schema van financieel verslag, moeten bijwerken.

Voorts wordt deze gelegenheid ook benut om een aantal legistieke onnauwkeurigheden recht te zetten die bij de laatste wetwijziging (zie wet van 18 juni 1993) over het hoofd werden gezien.

Het wetsvoorstel beoogt aldus een verdere stap te zijn in het bijstellen van de wet. Het stelt orde op zaken, verduidelijkt sommige gegevens teneinde verkeerde interpretaties te vermijden en effent de weg tot uitbreiding van het toepassingsgebied voor alle verkiezingen.

⁽¹⁾ Examen des rapports financiers des réviseurs d'entreprises sur les comptes enregistrés et clôturés de recettes et de dépenses des ASBL constituées en vertu de la loi du 4 juillet 1989, ainsi que sur les recettes et les dépenses des partis politiques (exercice 1992). (Doc. Chambre n° 993/2, 1992-1993; Doc. Sénat n° 716-2, 1992-1993).

⁽²⁾ Doc. n° 808/1, 1992-1993.

⁽¹⁾ Onderzoek van de financiële verslagen van de bedrijfsrevisoren over de geregistreerde en afgesloten rekeningen van ontvangsten en uitgaven van de krachtens de wet van 4 juli 1989 erkende vzw's, evenals over de ontvangsten en uitgaven van de politieke partijen (boekjaar 1992). (Gedr. Stuk, Kamer, n° 993/2, 1992-1993, n° 993/2; Parl. Stuk Senaat, n° 716-2, 1992-1993).

⁽²⁾ Gedr. Stuk, Kamer, Z. 1992-1993, n° 808/1.

II. — COMMENTAIRE DES ARTICLES

Articles 1^{er}, 2, 3, 6, 8, 1^o, 12, 13, 14 et 15

Ces articles apportent à la loi du 4 juillet 1989 un certain nombre d'adaptations techniques rendues notamment nécessaires par la réforme des institutions. Il s'agit le plus souvent d'adaptations de la terminologie ou des renvois au Code électoral.

Art. 4

Cet article modifie le champ d'application de la loi en fonction des réformes institutionnelles. C'est ainsi que la modification vise à limiter l'application du principe de la limitation des dépenses électorales aux seules élections pour les Chambres fédérales. Les dispositions relatives aux élections provinciales ont dès lors été supprimées.

Le montant total que les partis politiques peuvent affecter à leur propagande électorale pour les élections législatives reste fixé à cinquante millions de francs.

La présente proposition de loi innove en ce sens qu'en cas d'élections simultanées (par exemple, les élections pour les Chambres fédérales et les élections des Conseils de région ou de communauté), elle impose un plafond de cinquante millions de francs pour l'ensemble des dépenses électorales afférentes aux différentes élections qui ont lieu le même jour.

Les montants que les candidats peuvent dépenser pour les élections pour la Chambre des représentants restent inchangés.

En revanche, des modifications sont apportées aux montants que les candidats peuvent affecter à leur campagne électorale en ce qui concerne les élections pour le Sénat, étant donné qu'il n'y aura plus que deux circonscriptions électorales, un collège électoral néerlandais et un collège électoral français, et nettement moins de mandats à conférer.

Une autre modification consiste en ce que le candidat supplémentaire, à désigner par le parti politique, pouvant prétendre au montant maximum majoré pourra également être un candidat suppléant.

En ce qui concerne les transferts internes entre parti et candidats, les dispositions de l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 4 juillet 1989, tel qu'il a été complété par la loi du 18 juin 1993, restent d'application. La possibilité pour un parti de mener campagne avec des « figures de proue » est par ailleurs maintenue. En ce qui concerne l'imputation individuelle, à chacun des candidats concernés dans sa circonscription électorale, de ces campagnes organisées au niveau du parti, il est clair que cette imputation ne sera plus possible que pour les élections dont la circonscription électo-

II. — ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING

Artikelen 1, 2, 3, 6, 8, 1^o, 12, 13, 14 en 15

In deze artikelen worden, onder meer als gevolg van de hervorming van de instellingen, een aantal technische aanpassingen in de wet van 4 juli 1989 aangebracht. Het betreft veelal aanpassingen van de terminologie en van verwijzingen naar het Kieswetboek.

Art. 4

Dit artikel wijzigt het toepassingsgebied van de wet overeenkomstig de institutionele hervormingen. De wijziging beoogt aldus de beperking van de verkiezingsuitgaven uitsluitend van toepassing te maken voor de verkiezingen voor de federale Kamers. Derhalve wordt de verwijzing naar de regelgeving betreffende de provincieraadsverkiezingen uit deze wet gelicht.

Het maximumbedrag dat politieke partijen mogen besteden aan verkiezingsuitgaven bij parlementsverkiezingen blijft ongewijzigd vastgesteld op vijftig miljoen frank.

Nieuw is dat wanneer verscheidene verkiezingen, bijvoorbeeld verkiezingen voor de federale Kamers en verkiezingen voor de gewest- en gemeenschapsraden, gelijktijdig zouden plaatsvinden er dan een bovengrens van vijftig miljoen frank voor alle verkiezingsuitgaven voor de verschillende verkiezingen samen die op dezelfde dag plaatsvinden wordt opgelegd.

De bedragen die individuele kandidaten mogen uitgeven voor de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers blijven ongewijzigd.

Inzake de verkiezingen voor de Senaat worden er gelet het feit dat er enerzijds nog slechts twee kieskringen, een Nederlands en een Franstalig kiescollege, zijn en er anderzijds beduidend minder mandaten te begeben zijn, wel wijzigingen aangebracht aan de bedragen die individuele kandidaten aan verkiezingscampagnes mogen uitgeven.

Een andere wijziging maakt het mogelijk dat de door de politieke partij aan te duiden bijkomende kandidaat die aanspraak kan maken op het verhoogde maximumbedrag, ook een plaatsvervangende kandidaat kan zijn.

Wat de interne transferten tussen partij en kandidaten betreft, blijft de regeling van artikel 2, § 1, van de wet van 4 juli 1989, zoals aangevuld door de wet van 18 juni 1993, van toepassing. Daarnaast kunnen partijen nog steeds campagnes voeren met « boegbeelden ». Wat de individuele aanrekening van deze partijcampagne aan de betrokken kandidaat in zijn kieskring betreft, is het duidelijk dat dit enkel nog geldt voor die verkiezingen waarvan de kieskring niet samenvalt met de totaliteit van het territorium waarop partijcampagne wordt gevoerd. Dat wil zeg-

rale ne coïncide pas avec la totalité du territoire sur lequel la campagne organisée au niveau du parti est menée. Il n'y a donc pas d'imputation « dans la circonscription électorale du candidat concerné » pour l'élection du Sénat et du Parlement européen.

Le § 5 règle la cessibilité des fonds électoraux entre les candidats. Le droit de chaque candidat au quota prévu par la loi est en principe personnel et incessible. Lorsque plusieurs candidats d'une même liste ou de listes différentes d'un même parti s'associent pour mener leur propagande électorale, en distribuant par exemple un tract commun, ils doivent ventiler au préalable, par écrit et de manière équitable les dépenses à imputer à leurs quotas respectifs.

Les dépenses électorales dont le candidat doit justifier doivent donc avoir clairement pour but de soutenir sa candidature, qu'il mène une campagne individuelle ou collective.

Aucun candidat ne peut mettre tout ou partie de ses dépenses électorales autorisées à la disposition d'un ou de plusieurs autres candidats. Les dépenses des candidats peuvent toutefois être coordonnées par un responsable qui effectue les dépenses pour leur compte et tient leur comptabilité respective. Chaque parti détermine en effet librement son organisation interne et peut donc adopter le système décrit ci-dessus, à condition qu'il n'y ait pas de « cagnotte commune » et que les dépenses électorales puissent être formellement imputées aux différents candidats.

Art. 6

Cet article prévoit que les partis politiques et les candidats peuvent utiliser un maximum de six cents panneaux ou affiches publicitaires d'une surface utile de plus de 4 m², disponibles dans le circuit commercial. Cet article s'applique également aux panneaux publicitaires tractés et aux affiches « peintes » de plus de 4 m².

Si un panneau publicitaire tracté supporte une affiche de chaque côté, on considérera qu'il y a deux affiches. En vertu du principe énoncé à l'article 2 de la présente proposition, lorsque plusieurs élections ont lieu en même temps, le nombre de panneaux ou affiches publicitaires d'une surface de plus de 4 m² sera également limité à six cents pour l'ensemble de ces élections.

Pour respecter l'esprit de la loi, les auteurs de la présente proposition recommandent par ailleurs aux partis politiques d'éviter une trop grande concentration géographique des panneaux publicitaires et de

gen dat er geen aanrekening « in zijn kieskring » zal zijn voor de verkiezing voor de Senaat en het Europees Parlement.

Paragraaf 5 beoogt een wettelijke regeling te geven aan de overdraagbaarheid van verkiezingsfondsen tussen de kandidaten onderling. In beginsel geldt dat de individuele kandidaten een persoonlijk en onoverdraagbaar recht hebben op het door deze wet vastgestelde quotum. Indien verschillende kandidaten van eenzelfde lijst of van verschillende lijsten van dezelfde partij zich verenigen voor hun verkiezingspropaganda, bijvoorbeeld een gemeenschappelijke folder, dienen zij voorafgaandelijk en schriftelijk op een billijke wijze te bepalen welk gedeelte van de uitgaven op hun respectieve quota zal worden aangerekend.

De door een kandidaat te verantwoorden verkiezingsuitgaven, moeten dus duidelijk tot doel hebben zijn of haar kandidatuur te ondersteunen, ongeacht of hij of zij een persoonlijke dan wel een collectieve campagne voert.

Geen kandidaat kan zijn toegelaten verkiezingsuitgaven geheel of gedeeltelijk ter beschikking stellen van de campagne van één of meer andere kandidaten. De uitgaven van de kandidaten mogen evenwel worden gecoördineerd door één verantwoordelijke die in hun opdracht de uitgaven doet en voor ieder afzonderlijk de boekhouding voert. Iedere partij beslist immers vrij over haar interne organisatie en kan dus de hiervoor geschetste werkwijze aannemen, op voorwaarde dat er géén « potvorming » is en de verrichte verkiezingsuitgaven klaar en duidelijk aan de onderscheiden kandidaten kunnen worden aangerekend.

Art. 6

Dit artikel bepaalt dat elke politieke partij en haar individuele kandidaten samen maximaal zeshonderd grote reclameborden of affiches met een nuttige oppervlakte groter dan 4 m², die in het commercieel circuit beschikbaar zijn, mogen gebruiken.

Rijdende reclameborden en « geschilderde » affiches groter dan 4 m² vallen eveneens onder de toepassing van dit artikel. Indien een reclamewagen twee affiches langs elke kant van het bord heeft, dienen twee affiches in aanmerking te worden genomen. Wanneer verscheidene verkiezingen gelijktijdig plaatsvinden dan geldt ook hier, overeenkomstig het beginsel van artikel 2 van dit voorstel, één bovengrens van zeshonderd reclameborden of affiches groter dan 4 m² voor alle verkiezingen samen.

Om de geest van de wet te eerbiedigen bevelen de auteurs van dit voorstel de politieke partijen voorts aan een geografische overconcentratie voor de gebruikte reclameborden te vermijden en dus een rede-

veiller par conséquent à répartir ces panneaux raisonnablement et équitablement sur l'ensemble du territoire où habitent les électeurs que l'on se propose d'atteindre.

Le respect de cette disposition devra être prouvé par les factures à produire par les partis et les candidats.

Art. 7

Cet article vise à corriger une imprécision législative à l'article 13 de la loi. En vertu du 4° inséré dans l'article 14, § 1^{er}, de la loi, sont en effet passibles d'une peine non seulement les candidats, mais également quiconque contrevient aux dispositions de l'article 5, au cours des trois mois précédant la date des élections (donc également un tiers). Il est dès lors totalement superflu et contraire à l'esprit de la loi de sanctionner à la fois celui qui commet l'infraction et le parti politique.

Art. 8, 2°

Cet article corrige également une imprécision à l'article 14, § 1^{er}, 4°, de la loi. La sanction prévue par l'article précité est étendue à toutes les dispositions figurant à l'article 5, de la loi.

Art. 9

Cet article vise à préciser les dispositions relatives aux dons, afin d'éviter toute interprétation erronée des règles en vigueur.

Art. 10

Cette nouvelle disposition impose de déposer annuellement un bilan en plus du rapport financier. L'article 23 de la loi visait à organiser une comptabilité ouverte des partis assortie d'une réelle possibilité de contrôle. Tant lors de la préparation de la loi que lors des discussions successives au sein de la commission de contrôle, chargée du contrôle des dépenses électorales et des rapports financiers des partis politiques, on a exprimé le souhait à plusieurs reprises d'étendre le contrôle en fonction de l'expérience acquise. Le dépôt obligatoire d'un bilan annuel constitue une nouvelle étape vers une meilleure transparence de la comptabilité des partis politiques. Aussi la loi qui s'applique aux entreprises est-elle étendue aux partis politiques.

lijke en billijke verdeling na te streven over het gehele grondgebied waar de kiezers wonen die men wenst te bereiken.

Het bewijs van de naleving van deze bepaling moet blijken uit de facturen die de partijen en de kandidaten moeten leveren.

Art. 7

Dit artikel betreft de rechtzetting van een legistische onnauwkeurigheid in artikel 13 van de wet. Door invoeging van een vierde punt in artikel 14, § 1 van de wet worden immers niet alleen de kandidaten maar ook een ieder die de bepalingen van artikel 5 overtreedt, dus ook derden, tijdens de drie maanden die aan de datum van de verkiezingen voorafgaan aansprakelijk gesteld. Het is derhalve totaal overbodig en in strijd met de geest van de wet tegelijkertijd de persoon die de inbreuk begaat en de politieke partij te bestraffen.

Art. 8, 2°

Dit artikel verbetert eveneens een onnauwkeurigheid in artikel 14, § 1, 4° van de wet. De sanctie ingeschreven in voornoemd artikel wordt uitgebreid tot alle bepalingen opgenomen in artikel 5 van de wet.

Art. 9

Dit artikel beoogt, om deloyale interpretaties te vermijden, een duidelijker omschrijving te geven aan de wettelijke bepaling inzake de regeling van giften.

Art. 10

Deze nieuwe bepaling voorziet in de verplichting om samen met het financieel verslag jaarlijks een balans neer te leggen. Artikel 23 van de wet beoogde een open partijboekhouding met een daadwerkelijke controlemogelijkheid. Zowel bij de parlementaire voorbereiding van de wet als bij de opeenvolgende besprekingen in de schoot van de controlecommissie, die instaat voor de controle van de verkiezingsuitgaven en van de financiële verslagen van de politieke partijen, werd herhaaldelijk de wens geuit de controle overeenkomstig de opgedane ervaring uit te breiden. Een verdere stap in het meer doorzichtig maken van de boekhouding van de politieke partijen is de introductie van een verplichting om jaarlijks een balans neer te leggen. Daartoe wordt de voor de ondernemingen van kracht zijnde wet van toepassing gemaakt op de politieke partijen.

Art. 11

Cet article vise à corriger une erreur légistique.

Art. 16

Par dérogation au régime prévu à l'article 2, §§ 2 et 3, cet article prévoit que la loi sera appliquée pour la première fois après les élections du 24 novembre 1991.

C'est la conséquence logique de la récente réforme de l'Etat, qui prévoit un redécoupage des circonscriptions électorales et une réduction radicale du nombre de mandats à conférer.

Pour ce qui est de l'application, la disposition transitoire fait une distinction entre l'élection de la Chambre des représentants et celle du Sénat.

Pour la Chambre des représentants, le nombre de candidats effectifs de chaque parti politique pouvant utiliser le montant maximum autorisé (500 000 francs + 2 francs par électeur inscrit) est déterminé en fonction du nombre de mandats obtenus par leur liste lors des élections du 24 novembre 1991, sans qu'aucun candidat supplémentaire n'ait la possibilité d'utiliser le montant maximum.

Si plusieurs arrondissements sont réunis en nouvelles circonscriptions électorales, les élus de ces arrondissements sont également réunis par liste.

Pour le Sénat, le nombre de candidats effectifs pouvant utiliser le montant maximum autorisé (500 000 francs + 1 franc par électeur inscrit) est déterminé en diminuant proportionnellement le nombre de mandats obtenus lors des élections du 24 novembre 1991. Une simulation de la répartition des sièges pour 25 sièges N et 15 sièges F sur la base des résultats des élections du 24 novembre 1991 donne le résultat indiqué ci-dessous.

Pour l'élection du Sénat, un candidat supplémentaire pourra dépenser le montant maximum autorisé. Ce candidat pourra être soit un candidat effectif, soit un candidat suppléant.

Simulation

Art. 11

Dit artikel beoogt de rechtzetting van een legistische vergetelheid.

Art. 16

Dit artikel regelt in afwijking van het gangbare systeem waarin artikel 2, §§ 2 en 3 voorziet, de eerste toepassing van de wet na de verkiezingen van 24 november 1991.

Dit is het logische gevolg van de recente staatshervorming waarbij de kieskringen werden hertekend en het aantal te begeven mandaten drastisch werd verminderd.

De overgangsbepaling maakt daarbij wat de toepassing betreft een onderscheid tussen de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en voor de Senaat.

Voor de Kamer van volksvertegenwoordigers wordt het aantal effectieve kandidaten die voor elke politieke partij gebruik mogen maken van het toegelaten maximumbedrag (500 000 frank + 2 frank per ingeschreven kiezer) bepaald overeenkomstig het aantal door hun lijst behaalde mandaten tijdens de verkiezingen van 24 november 1991. Dus zonder aan één bijkomende kandidaat de mogelijkheid te geven het maximumbedrag aan te wenden.

Indien arrondissementen werden samengevoegd tot nieuwe kieskringen worden ook de aantallen verkozenen van die arrondissementen per lijst samengevoegd.

Voor de Senaat wordt het aantal effectieve kandidaten die het toegelaten maximumbedrag (500 000 frank + 1 frank per ingeschreven kiezer) mogen gebruiken bepaald door het tijdens de verkiezingen van 24 november 1991 behaalde aantal mandaten proportioneel te verminderen. Een simulatie van zetelverdeling voor 25 N en 15 F zetels op grond van de verkiezingsresultaten van 24 november 1991 geeft het resultaat aan.

Voor de verkiezingen voor de Senaat zal één bijkomende kandidaat het toegelaten maximumbedrag wel mogen uitgeven. Deze kandidaat kan zowel een effectieve kandidaat als een kandidaat-opvolger zijn.

Simulatie

	F	N
CVP		7
SP		5
VLD		5
VU		2
Agalev		2
Vlaams Blok		3
Rossem		1
PS	6	
PSC	3	
PRL	4	
Ecolo	2	

Elections pour le Sénat-Collège électoral flamand

— Sénateurs élus directement : 25;
 — Résultats par liste et quotients sur la base des résultats du 24 novembre 1991.

Senaatsverkiezingen Vlaams kiescollege

— Rechtstreeks verkozen senatoren : 25;
 — Resultaten per lijst en quotiënten op grond van de resultaten van 24 november 1991.

	CVP	SP	VLD	VU	Agalev	Vl. Blok	Rossem
1	1 028 699 ⁽¹⁾	730 274 ⁽²⁾	713 542 ⁽³⁾	365 173 ⁽⁶⁾	314 360 ⁽¹⁰⁾	414 481 ⁽⁵⁾	<u>196 052</u> ⁽¹⁸⁾
2	514 349 ⁽⁴⁾	365 137 ⁽⁷⁾	356 771 ⁽⁸⁾	<u>182 586</u> ⁽¹²⁾	<u>157 180</u> ⁽²¹⁾	207 240 ⁽¹⁴⁾	98 026
3	342 900 ⁽⁹⁾	243 425 ⁽¹²⁾	237 847 ⁽¹³⁾	121 724	104 787	<u>138 160</u> ⁽²⁵⁾	
4	257 175 ⁽¹¹⁾	182 568 ⁽¹⁸⁾	178 385 ⁽¹⁹⁾			103 620	
5	205 740 ⁽¹⁵⁾	<u>146 055</u> ⁽²³⁾	<u>142 708</u> ⁽²⁴⁾				
6	171 450 ⁽²⁰⁾	121 712	118 924				
7	<u>146 957</u> ⁽²²⁾						
8	128 587						
Total. — Totaal	7	5	5	2	2	3	1

Elections pour le Sénat-Collège électoral français

— Sénateurs élus directement : 15;
 — Résultats par liste et quotients sur la base des résultats du 24 novembre 1991.

Senaatsverkiezingen Frans kiescollege

— Rechtstreeks verkozen senatoren : 15;
 — Resultaten per lijst en quotiënten op grond van de resultaten van 24 november 1991.

	PS	PSC	PRL	Ecolo	FDF
1	814 136 ⁽¹⁾	483 961 ⁽³⁾	496 562 ⁽²⁾	323 683 ⁽⁵⁾	86 026
2	407 068 ⁽⁴⁾	241 980 ⁽⁸⁾	248 281 ⁽⁷⁾	<u>161 841</u> ⁽¹²⁾	
3	271 379 ⁽⁶⁾	<u>161 320</u> ⁽¹³⁾	165 521 ⁽¹⁰⁾	107 894	
4	203 534 ⁽⁹⁾	120 990	<u>124 140</u> ⁽¹⁵⁾		
5	162 827 ⁽¹¹⁾		99 312		
6	<u>135 689</u> ⁽¹⁴⁾				
7	116 305				
Total. — Totaal.	6	3	4	2	

L. PEETERS
 F. CAUWENBERGHS
 Ph. CHARLIER
 M. HARMEGNIES
 L. MICHEL

PROPOSITION DE LOI

CHAPITRE I^{er}

Modifications de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques

Article 1^{er}

Dans l'intitulé de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques, les mots « engagées pour les élections pour les Chambres fédérales, » sont insérés entre les mots « dépenses électorales » et les mots « ainsi qu'au financement ».

Art. 2

A l'article 1^{er}, 1^o, de la même loi, les mots « arrondissement électoral » sont remplacés par les mots « circonscription électorale ».

Art. 3

Dans l'intitulé du chapitre II de la même loi, les mots « pour les élections législatives et provinciales » sont remplacés par les mots « pour les élections pour les Chambres fédérales ».

Art. 4

L'article 2 de la même loi, modifiée par la loi du 18 juin 1993, est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 2. — § 1^{er}. Le total des dépenses et des engagements financiers afférents à la propagande électorale des partis politiques au niveau fédéral, au niveau des circonscriptions électorales et au niveau des collèges électoraux, ne peut excéder, pour les élections de la Chambre des représentants et du Sénat, le montant de 50 millions de francs.

Sans préjudice des dispositions qui précèdent, lorsque plusieurs élections ont lieu le même jour, les partis politiques ne peuvent dépenser plus de 50 millions de francs pour l'ensemble de leurs dépenses électorales et engagements financiers.

25 % de ce montant pourront cependant être imputés aux candidats. Dans ce cas, le montant imputé à

WETSVOORSTEL

HOOFDSTUK I

Wijzigingen aan de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen

Artikel 1

In het opschrift van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen, worden tussen het woord « verkiezingsuitgaven » en de woorden « de financiering » de woorden « voor de verkiezingen voor de federale Kamers » ingevoegd.

Art. 2

In artikel 1, 1^o, van dezelfde wet, worden de woorden « het kiesarrondissement » vervangen door de woorden « de kieskring ».

Art. 3

In het opschrift van hoofdstuk II van dezelfde wet worden de woorden « parlaments- en provincieraadsverkiezingen » vervangen door de woorden « verkiezingen voor de federale Kamers ».

Art. 4

Artikel 2 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 18 juni 1993, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 2. — § 1. Het totaal van de uitgaven en de financiële verbintenissen voor de verkiezingspropaganda van politieke partijen op federaal vlak, op het vlak van de kieskringen en op het vlak van de kiescolleges mag voor de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat samen niet meer dan vijftig miljoen frank bedragen.

Onverminderd de voorgaande bepaling mogen politieke partijen wanneer verschillende verkiezingen op een zelfde dag plaatsvinden niet meer dan vijftig miljoen frank besteden voor alle verkiezingsuitgaven en financiële verbintenissen samen.

25 % van dat bedrag kan evenwel de kandidaten zelf worden aangerekend. In dat geval kan elke kan-

chaque candidat ne pourra excéder 10 % du pourcentage prévu au présent alinéa.

Les partis politiques peuvent axer leur campagne électorale au niveau fédéral, au niveau des circonscriptions électorales et des collèges électoraux sur un ou plusieurs candidats. Ces dépenses électorales sont imputées au candidat concerné uniquement en ce qui concerne les élections pour la Chambre des représentants et dans sa circonscription électorale.

§ 2. Le total des dépenses et des engagements financiers afférents à la propagande électorale des candidats déterminés ne peut excéder, en ce qui concerne les élections pour la Chambre des représentants :

1° pour chacun des candidats placés en tête de liste conformément au nombre de mandats obtenus par leur liste lors des dernières élections et pour un candidat supplémentaire à désigner par le parti politique : 500 000 francs, majorés de 2 francs par électeur inscrit lors des élections précédentes pour les chambres fédérales dans la circonscription électorale où le candidat se présente;

2° pour chaque autre candidat effectif et le candidat premier suppléant, pour autant que ce dernier ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 200 000 francs;

3° pour chaque autre candidat suppléant, pour autant qu'il ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 100 000 francs ;

4° pour un candidat d'un parti politique qui n'a obtenu aucun mandat ou n'a pas présenté de liste, lors des dernières élections, dans la circonscription électorale concernée : le montant visé au 1°. Ce candidat ne doit pas nécessairement être placé en tête de liste.

§ 3. Le total des dépenses et des engagements financiers afférents à la propagande électorale des candidats déterminés ne peut excéder, en ce qui concerne les élections du Sénat :

1° pour chacun des candidats placés en tête de liste conformément au nombre de mandats obtenus par leur liste lors des dernières élections et pour un candidat supplémentaire à désigner par le parti politique : 500 000 francs, majorés de 1 franc par électeur inscrit lors des élections précédentes pour les chambres fédérales, dans le collège électoral où le candidat se présente;

2° pour chaque autre candidat effectif et le candidat premier suppléant, pour autant que ce dernier ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 400 000 francs;

3° pour chaque autre candidat suppléant, pour autant qu'il ne bénéficie pas des dispositions du 1° : 200 000 francs;

4° pour un candidat d'un parti politique qui n'a obtenu aucun mandat ou n'a pas présenté de liste, lors des dernières élections, dans le collège électoral concerné : le montant visé au 1°. Ce candidat ne doit pas nécessairement être placé en tête de liste.

didaat slechts een bedrag ten belope van ten hoogste 10 % van het in dit lid bepaalde percentage worden aangerekend.

De politieke partijen kunnen met één of meer kandidaten hun campagne op federaal vlak, op het vlak van de kieskringen en op vlak van de kiescolleges voeren. Enkel wat de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers betreft, worden deze verkiezingsuitgaven de betrokken kandidaat in zijn kieskring aangerekend.

§ 2. Het totaal van de uitgaven en de financiële verbintenissen voor de verkiezingspropaganda van individuele kandidaten mag voor de verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers niet meer bedragen dan :

1° voor elk van de eerstgeplaatste kandidaten overeenkomstig het aantal mandaten behaald door hun lijst bij de laatste verkiezingen en voor één bijkomende, door de politieke partij aan te duiden kandidaat : 500 000 frank vermeerderd met 2 frank per tijdens de vorige verkiezingen voor de federale Kamers ingeschreven kiezer in de kieskring waar de kandidaat kandideert;

2° voor elke andere effectieve kandidaat en de kandidaat-eerste-opvolger, voor zover deze het sub 1° bepaalde niet geniet : 200 000 frank;

3° voor elke andere kandidaat-opvolger 100 000 frank, voor zover deze het sub 1° bepaalde niet geniet;

4° voor een politieke partij die geen mandaat behaalde of die bij de laatste verkiezingen in de betrokken kieskring niet opkwam, heeft één kandidaat van zulke lijst recht op het bedrag zoals bepaald in 1°. Deze kandidaat dient niet noodzakelijk de eerstgeplaatste van zijn lijst te zijn.

§ 3. Het totaal van de uitgaven en de financiële verbintenissen voor de verkiezingspropaganda van individuele kandidaten mag voor de verkiezingen voor de Senaat niet meer bedragen dan :

1° voor elk van de eerstgeplaatste kandidaten overeenkomstig het aantal mandaten behaald door hun lijst bij de laatste verkiezingen en voor één bijkomende, door de politieke partij aan te duiden kandidaat : 500 000 frank vermeerderd met 1 frank per tijdens de vorige verkiezingen voor de federale Kamers ingeschreven kiezer in het kiescollege waar de kandidaat kandideert;

2° voor elke andere effectieve kandidaat en de kandidaat-eerste-opvolger, voor zover deze het sub 1° bepaalde niet geniet : 400 000 frank;

3° voor elke andere kandidaat-opvolger : 200 000 frank, voor zover deze het sub 1° bepaalde niet geniet;

4° voor een politieke partij die geen mandaat behaalde of die bij de laatste verkiezingen in het betrokken kiescollege niet opkwam, heeft één kandidaat van zulke lijst recht op het bedrag zoals bepaald in 1°. Deze kandidaat dient niet noodzakelijk de eerstgeplaatste van zijn lijst te zijn.

§ 4. Les montants prévus aux §§ 1^{er} à 3 sont adaptés aux variations des coûts de production des médias publicitaires utilisés lors des campagnes électorales selon une formule déterminée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres sur la base de l'indice-pivot applicable au 1^{er} janvier 1994.

§ 5. Si plusieurs candidats d'une même liste s'associent pour leur propagande électorale, ils doivent déterminer préalablement et par écrit la part des dépenses qui sera imputée à leur quota respectif.

Art. 5

A l'article 4 de la même loi, modifié par les lois du 21 mai 1991 et du 18 juin 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° au § 1^{er}, le mot « douze » est chaque fois remplacé par le mot « trois » ;

2° au § 3, premier alinéa, les mots « des Exécutifs de Communauté ou de Région » sont remplacés par les mots « des gouvernements de communauté ou de région » et les mots « du collège réuni visé » par les mots « des collèges visés ».

Art. 6

A l'article 5, § 1^{er}, de la même loi, modifié par la loi du 18 juin 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° la phrase liminaire est remplacée par la disposition suivante :

« Pendant une période de trois mois précédant les élections organisées en application de l'article 105 du Code électoral ou à dater de la publication au *Moniteur belge* de l'arrêté royal portant dissolution en application de l'article 106 du même Code, lorsque la publication a lieu avant la période précitée de trois mois, les partis politiques et les candidats ainsi que les tiers qui souhaitent faire de la propagande pour des partis politiques ou des candidats : » ;

2° au 1°, le mot « cinq » est remplacé par le mot « six » et les mots « d'une surface de 16 m² ou plus » par les mots « d'une surface de plus de 4 m² » ;

3° le 1° est complété comme suit :

« Lorsque plusieurs élections ont lieu le même jour, le nombre maximum de panneaux ou affiches publicitaires d'une surface de plus de 4 m² est également fixé à six cents ».

Art. 7

A l'article 13 de la même loi, modifié par la loi du 18 juin 1993, les mots « En cas d'infraction aux inter-

§ 4. De bedragen bepaald in de §§ 1 tot 3 worden aangepast aan de schommelingen van de produktiekosten van de bij de verkiezingen gebruikte reclame-technieken. De formule daartoe, met als spilindex die welke van kracht is op 1 januari 1994, wordt vastgesteld bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 5. Wanneer verscheidene kandidaten van een zelfde lijst zich verenigen voor het voeren van hun verkiezingspropaganda, moeten zij vooraf schriftelijk vastleggen welk gedeelte van de uitgaven met hun respectief quota moet worden verrekend.

Art. 5

In artikel 4 van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 21 mei 1991 en 18 juni 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in § 1 wordt het woord « twaalf » telkens vervangen door het woord « drie » ;

2° in § 3, eerste lid, worden de woorden « Gemeenschaps- en een Gewestexecutieve » vervangen door de woorden « gemeenschaps- en een gewestregering » en de woorden « van het verenigd college » door de woorden « van de colleges ».

Art. 6

In artikel 5, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 18 juni 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de aanhef wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Tijdens een periode van drie maanden vóór de verkiezingen georganiseerd in toepassing van artikel 105 van het Kieswetboek of tijdens de periode die aanvangt op de dag van de bekendmaking van het ontbindingsbesluit in het *Belgisch Staatsblad* bij toepassing van artikel 106 van hetzelfde wetboek, wanneer de bekendmaking geschiedt vóór de aanvang van de voormelde periode van drie maanden, mogen de politieke partijen en de kandidaten, evenals derden die propaganda wensen te maken voor politieke partijen of kandidaten » ;

2° in het 1°, wordt het woord « vijfhonderd » vervangen door het woord « zeshonderd » en de woorden « van 16 m² of groter » door de woorden « groter dan 4 m² » ;

3° het 1° wordt verder aangevuld als volgt :

« Ook wanneer verschillende verkiezingen op een zelfde dag plaatsvinden geldt een maximum van zeshonderd reclameborden of affiches groter dan 4 m² ».

Art. 7

In artikel 13 van dezelfde wet, gewijzigd door de wet van 18 juni 1993, worden de woorden « Bij over-

dictiones prévues à l'article 5 » sont remplacés par les mots « En cas d'infraction à l'interdiction prévue à l'article 5, § 1^{er}, 1° ».

Art. 8

A l'article 14, § 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois du 21 mai 1991 et du 18 juin 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° au 3°, les mots « à l'article 116, alinéa 13 » sont remplacés par les mots « à l'article 116, § 6 »;

2° le 4° est remplacé par la disposition suivante :

« 4° quiconque n'aura pas, dans les trois mois précédant la date des élections, respecté les dispositions prévues à l'article 5. »

Art. 9

A l'article 16*bis* de la même loi, inséré par la loi du 18 juin 1993, sont apportées les modifications suivantes :

1° Le premier alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Seules des personnes physiques peuvent faire des dons à des partis politiques, à des candidats et à des mandataires politiques. Les candidats et les mandataires politiques peuvent néanmoins recevoir des dons du parti politique au nom duquel ils sont candidats ou exercent un mandat. Sans préjudice des dispositions précédentes, sont interdits, les dons de personnes physiques agissant en réalité comme intermédiaires de personnes morales ou d'associations de fait. »;

2° Le quatrième alinéa est remplacé par la disposition suivante :

« Celui qui, en violation de la présente disposition, aura fait un don à un parti politique, à l'une de ses composantes — quelle que soit sa forme juridique — à un candidat ou à un mandataire politique ou celui qui, en qualité de candidat ou de mandataire politique, aura accepté un don sera puni d'une amende de 26 francs à 100 000 francs. Celui qui, sans être candidat ou mandataire politique, aura accepté un tel don au nom et pour compte d'un parti politique, d'un candidat ou d'un mandataire politique, sera puni de la même amende. »

Art. 10

L'article 23, deuxième alinéa, de la même loi, est remplacé par la disposition suivante :

« Ce réviseur établit chaque année un rapport financier dans le respect des dispositions de la loi du 17 juillet 1975 relative à la comptabilité et aux comptes annuels des entreprises, modifiée par la loi du

treding van de in artikel 5 vermelde verbodsbepalingen » vervangen door de woorden « Bij overtreding van de in artikel 5, § 1, 1°, vermelde verbodsbepaling ».

Art. 8

In artikel 14, § 1, van dezelfde wet, gewijzigd door de wetten van 21 mei 1991 en van 18 juni 1993 worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het 3° worden de woorden « artikel 116, deritiende lid » vervangen door de woorden « artikel 116, § 6 »;

2° het 4° wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 4° een ieder die tijdens de drie maanden die aan de datum van de verkiezingen voorafgaan de bepalingen van artikel 5 niet naleeft. »

Art. 9

In artikel 16*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 18 juni 1993, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° Het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Alleen natuurlijke personen kunnen giften doen aan politieke partijen, kandidaten en politieke mandatarissen. Kandidaten en politieke mandatarissen kunnen evenwel ook giften ontvangen van de politieke partij waarvoor zij kandideren of waarvoor zij een mandaat bekleden. Onverminderd de voorgaande bepalingen zijn giften vanwege natuurlijke personen die feitelijk optreden als tussenpersonen van rechtspersonen of feitelijke verenigingen verboden. »;

2° Het vierde lid wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Hij die in strijd met deze bepaling een gift doet aan een politieke partij, een van haar componenten — ongeacht zijn rechtsvorm, — een kandidaat of een politiek mandataris of hij die als kandidaat of als politiek mandataris een gift aanvaardt, wordt gestraft met een geldboete van 26 frank tot 100 000 frank. Hij die, zonder kandidaat of politiek mandataris te zijn, een dergelijke gift aanvaardt in naam of voor rekening van een politieke partij, een kandidaat of een politiek mandataris, wordt met dezelfde geldboete gestraft. »

Art. 10

Artikel 23, tweede lid, van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt :

« Deze bedrijfsrevisor maakt jaarlijks een financieel verslag op met inachtneming van de bepalingen zoals vervat in de wet van 17 juli 1975 op de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, ge-

1^{er} juillet 1983, de l'arrêté royal du 8 octobre 1976 relatif aux comptes annuels des entreprises, modifié par l'arrêté royal du 12 septembre 1983, et de l'arrêté royal du 12 septembre 1983 déterminant la teneur et la présentation d'un plan comptable minimum normalisé. »

Art. 11

A l'article 28 de la même loi, les mots « des articles 22 et 25, 2^o » sont remplacés par les mots « de l'article 22 ».

CHAPITRE II

Modifications du Code électoral

Art. 12

L'article 94^{ter}, § 1^{er}, du Code électoral, inséré par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 16 juillet 1993, est complété par l'alinéa suivant :

« Pour l'établissement de leur rapport, les présidents peuvent demander toutes les informations et tous les compléments d'information nécessaires. »

Art. 13

A l'article 107, huitième alinéa, du même Code, modifié par les lois du 30 juillet 1991 et du 16 juillet 1993, les mots « elles rappellent le prescrit de l'article 130, alinéa 1^{er}, 3^o » sont remplacés par les mots « elles rappellent le prescrit des articles 94^{ter}, § 1^{er}, premier alinéa, et § 2, deuxième alinéa, et 130, premier alinéa, 3^o ».

Art. 14

A l'article 116, § 6, deuxième alinéa, du même Code, modifié par les lois des 13 avril 1936, 17 mai 1949, 8 juillet 1969, 5 juillet 1976, 28 juillet 1987, 4 juillet 1989, 30 juillet 1991 et 16 juillet 1993, le mot « est » est remplacé par les mots « et le formulaire de déclaration sont ».

Art. 15

A l'article 119^{ter} du même Code, inséré par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 16 juillet 1993, les mots « Le bureau principal d'arrondissement » sont remplacés par les mots « Le bureau principal de la circonscription ou le bureau principal de collège ».

wijzigd bij de wet van 1 juli 1983, in het koninklijk besluit van 8 oktober 1976 met betrekking tot de jaarrekening van de ondernemingen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 september 1983 en in het koninklijk besluit van 12 september 1983 tot bepaling van de minimumindeling van een algemeen rekeningstelsel. »

Art. 11

In artikel 28 van dezelfde wet worden de woorden « de artikelen 22 en 25, 2^o » vervangen door de woorden « artikel 22 ».

HOOFDSTUK II

Wijzigingen aan het Kieswetboek

Art. 12

Artikel 94^{ter}, § 1, van het Kieswetboek, ingevoegd bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993, wordt aangevuld met het volgende lid :

« Bij het opmaken van hun verslag kunnen de voorzitters alle inlichtingen en nadere aanvullingen opvragen die daartoe noodzakelijk zijn. »

Art. 13

In artikel 107, achtste lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 30 juli 1991 en 16 juli 1993, wordt de zinsnede « zij herinneren aan hetgeen bij artikel 130, eerste lid, 3^o, wordt bepaald » vervangen door de zinsnede « zij herinneren aan hetgeen bij de artikelen 94^{ter}, § 1, eerste lid, 94^{ter}, § 2, tweede lid, en 130, eerste lid, 3^o, wordt bepaald. »

Art. 14

In artikel 116, § 6, tweede lid, van hetzelfde wetboek, gewijzigd bij de wetten van 13 april 1936, 17 mei 1949, 8 juli 1969, 5 juli 1976, 28 juli 1987, 4 juli 1989, 30 juli 1991 en 16 juli 1993 wordt het woord « wordt » vervangen door de woorden « en het aangifteformulier worden ».

Art. 15

In artikel 119^{ter} van hetzelfde wetboek, ingevoegd bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 16 juli 1993 worden de woorden « Het arrondissementshoofdbureau » vervangen door de woorden « Het hoofdbureau van de kieskring of collegehoofdbureau ».

CHAPITRE III

Disposition transitoire

Art. 16

L'article 2, § 2, 1°, et § 3, 1°, de la loi du 4 juillet 1989, tel qu'il est modifié par la présente loi, ne sera pas d'application lors des premières élections pour la Chambre des représentants et le Sénat organisées après le 24 novembre 1991.

En vue de ces élections, les modifications suivantes sont apportées à l'article précité :

1° § 2, 1° : « pour chacun des candidats effectifs à désigner par le parti politique, conformément au nombre de mandats obtenus par leur liste lors des dernières élections : 500 000 francs, majorés de 2 francs par électeur inscrit, lors des élections précédentes pour les Chambres fédérales, dans la circonscription électorale où le candidat se présente »;

2° § 3, 1° : « pour chacun des candidats effectifs à désigner par le parti politique conformément au nombre de mandats qui, compte tenu de l'article 67, § 1^{er}, 1° et 2°, de la Constitution et par application des articles 166 à 168 du Code électoral, serait attribué à leur liste sur la base du nombre de suffrages obtenus lors de l'élection du Sénat du 24 novembre 1991, et pour un candidat supplémentaire à désigner par le parti politique : 500 000 francs, majorés de 1 franc par électeur inscrit, lors des élections précédentes pour les Chambres fédérales, dans le collège électoral où le candidat se présente ».

CHAPITRE IV

Entrée en vigueur

Art. 17

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

4 mars 1994.

HOOFDSTUK III

Overgangsbepaling

Art. 16

Bij de eerstvolgende verkiezingen voor de Kamer van volksvertegenwoordigers en voor de Senaat na 24 november 1991, zijn § 2, 1°, en § 3, 1°, van artikel 2 van de wet van 4 juli 1989, zoals gewijzigd door deze wet, niet van toepassing.

Met het oog op deze verkiezingen worden in dat artikel de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 2, 1° : « voor elk van de door de politieke partij aan te duiden effectieve kandidaten overeenkomstig het aantal mandaten behaald door hun lijst bij de laatste verkiezingen, : 500 000 frank vermeerderd met 2 frank per tijdens de vorige verkiezingen voor de federale Kamers ingeschreven kiezer in de kieskring waar de kandidaat kandideert »;

2° § 3, 1° : « voor elk van de door de politieke partij aan te duiden effectieve kandidaten overeenkomstig het aantal mandaten dat, gelet op artikel 67, § 1, 1° en 2°, van de Grondwet en met toepassing van de artikelen 166 tot 168 van het Kieswetboek, aan hun lijst zou worden toegekend op grond van het bij de Senaatsverkiezingen van 24 november 1991 behaalde aantal stemmen, en voor één bijkomende, door de politieke partij aan te duiden kandidaat : 500 000 frank vermeerderd met 1 frank per tijdens de vorige verkiezingen voor de federale Kamers ingeschreven kiezer in het kiescollege waar de kandidaat kandideert ».

HOOFDSTUK IV

Inwerkingtreding

Art. 17

Deze wet treedt in werking de dag waarop ze in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

4 maart 1994.

L. PEETERS
F. CAUWENBERGHS
Ph. CHARLIER
M. HARMEGNIES
L. MICHEL